

ВСПОМИНАЯ ВЛАДИМИРА ВЫСОЦКОГО (1938–1980)

«Значит, нужные книги ты в детстве читал»

25 июля 1980 г. не стало кумира миллионов советских людей: поэта, прозаика, сценариста, актёра театра и кино, барда — Владимира Семёновича Высоцкого, удостоенного посмертно звания заслуженный артист РСФСР (1986) и звания лауреата ежегодной Государственной премии в области литературы, искусства и архитектуры (1987), учреждённой ЦК КПСС и Советом Министров СССР «за создание образа капитана милиции Жеглова в телесериале “Место встречи изменить нельзя” и авторское исполнение песен».



Родился Владимир Высоцкий 25 января 1938 г. в Москве в семье незаурядных, образованных и талантливых родителей. Детство Володи — годы невзгод и душевных испытаний. Школьный период — годы серьёзного увлечения литературой; первых поисков и творческих проб в прозе и поэзии, занятия в театральном кружке. Стихотворение «Моя клятва»¹, написанное восьмиклассником под впечатлением скорбного события марта 1953 г., будет его первой значимой публикацией, но тема не получит дальнейшего развития и не станет лейтмотивом его творчества.

¹ Стихотворение написано Володи́ей Высоцким 8 марта 1953 г. на смерть И.В. Сталина.

*Опясана трауром лент, / Погрузилась в молчанье Москва,
Глубока её скорбь о вожде, / Сердце болью сжимает тоска.
Я иду средь потока людей, / Горе сердце сковало моё,
Я иду, чтоб взглянуть поскорей / На вождя дорогого чело...
Жжёт глаза мои страшный огонь, / И не верю я чёрной беде,
Давит грудь несмолкаемый стон, / Плачет сердце о мудром вожде.
Разливается траурный марш, / Стонут скрипки, и стонут сердца,
Я у гроба клянусь не забыть / Дорогого вождя и отца.
Я клянусь: буду в ногу идти / С дружной, крепкой и братской семьёй,
Буду светлое знамя нести, / Что вручил ты нам, Сталин родной.
В эти скорбно-тяжёлые дни / Поклянусь у могилы твоей
Не щадить молодых своих сил / Для великой Отчизны моей.
Имя Сталин в веках будет жить, / Будет рвать оно над землёй,
Имя Сталин нам будет светить / Вечным солнцем и вечной звездой. (Прим. ред.)*

Высоцкий делает себя сам. Совершенство дух и тело, из худенького мальчика с неправильным прикусом, плохой дикцией и сильным голосом малого диапазона сформируется атлетично сложенный привлекательный мужчина; рыцарь прекрасных дам (слегка повеса); бард, обладающий уникальным голосом (голосовые связки Высоцкого были особенными, что в сочетании с глубиной текстов исполняемых им стихов и песен, харизматичностью личности, самоотдачей зрителю и слушателям, делало его исполнение неповторимым).

Многогранный талант одарённой личности реализуется актёром Высоцким — на театральном и кинематографическом поприще, в озвучании мультфильмов, участием в постановках радиоспектаклей; поэтом и композитором — в написании востребованных стихов и музыкального сопровождения к фильмам; автором и исполнителем (бардом) — полными залам на своих сольных концертах и встречах со слушателями.

Поэзия Высоцкого не канула в лету вместе с минувшим веком, переведена более чем на 100 языков мира. Переводчики нередко встают перед сложным выбором, что важнее: максимально передать стихотворный текст или смысл? Евгений Евтушенко отмечал, что «перевести Высоцкого ... чудовищно тяжело». Переводы американского профессора-слависта Альберта Тоддо Евтушенко назовёт лучшими.

Поэзию Высоцкого отличает не только самобытный текст — это синтез литературы с музыкой, из которой рождается единое неделимое целое, как отражение индивидуальности творца. Метафраза в случае перевода стихов поэта-Высоцкого не срабатывала. Секрет успешного перевода поэта Высоцкого прост донельзя — нужно на время стать оригиналом. Роберт Рождественский в предисловии к книге «Владимир Высоцкий. Нерв» писал о своём особом ощущении, возникающем при первом прочтении незнакомых ему ранее стихов поэта: незримый дуэт сопровождения: звучания мелодии и голоса. Голос, который продолжает жить в сердцах поклонников его творчества и исследователей не одно прошедшее десятилетие. Белла Ахмадулина, друг семьи и соратник по поэтическому цеху, когда её просили дать оценку поэзии Владимира Высоцкого, выявить сильные и слабые стороны его творчества, в воспоминаниях писала: «Он считал себя поэтом, и он, безусловно, поэт. Но его амплуа, его жанр — это бывает на свете один раз, это не с чем сравнивать. Он один, он таков. В этом не может быть изъянов — он один».

Жанровый диапазон наследия поэта Владимира Высоцкого вариативен: городской романс, любовная и военная лирика, шуточные песни-бурлески и т. д. В цифровом выражении он исчисляется 200 стихотворениями и более 600 песнями!

Владимир Высоцкий скончался в 42 года, похоронен в Москве на Ваганьковском кладбище. На могиле поэта установлен памятник работы скульптора Александра Рукавишников. У скульптора есть ещё одна знаменитая работа: памятник Ф.М. Достоевскому, установленный на площади перед главным зданием Российской Государственной Библиотеки.



О значимости творческого наследия Владимира Семёновича Высоцкого в жизни советского, ныне российского общества можно судить по независимому и неподкупному мерилу общественного признания и исследовательского интереса — электронному каталогу Российской Государственной библиотеки, отражающему всю совокупность накопленного публикационного знания в её фондах, его пополнения и на основе анализа актуальности пользовательского запроса. Результаты, выполненные по поисковому запросу «Владимир Высоцкий» в электронном каталоге РГБ, не могут не впечатлять: перед исследователями раскрываются сотни страниц с названиями изданий, среди которых: автобиографические очерки; воспоминания родных и близких людей, друзей; звукозаписи; интервью; концертные и студийные записи; литературоведческие труды; ноты; отдельные сборники любовной или военной лирики; песенники; пластинки; сборник песен для кино; стихи и малоизвестная проза Высоцкого; стихи поэта в переводах на языки европейских и союзных республик; диссертации, многое другое.

Ещё одно издание, на которое стоит обратить внимание начинающим исследователям и поклонникам творчества Высоцкого, — библиографический указатель «Владимир Высоцкий (1938–1980): поэт, актёр, бард», авторитетнейшее издание современного высококоведения, созданного специалистами НИО библиографии РГБ в 2007 году.